

PROGRAMME  
2022-2023

ÉCOLE BIBLIQUE  
& ARCHÉOLOGIQUE  
FRANÇAISE  
DE JÉRUSALEM

ÉTABLIE AU COUVENT DOMINICAIN SAINT-ÉTIENNE DE JÉRUSALEM

UN CENTRE DE RECHERCHES  
DES PROPOSITIONS D'ENSEIGNEMENT



[www.ebaf.edu](http://www.ebaf.edu)

30 avril 2022



L'École biblique et archéologique française de Jérusalem, en tant qu'École pratique des hautes-études bibliques, est d'abord un centre de recherche qui regroupe des spécialistes dans diverses disciplines qui contribuent à une meilleure compréhension du texte biblique et des cultures du Proche-Orient ancien.

A côté des enseignements proposés par les enseignants-chercheurs de l'École, celle-ci met la compétence de ces spécialistes à la disposition des étudiants sous forme de tutorat personnalisé ou de direction de recherche. La liste proposée ci-après indique les domaines de spécialité et d'intérêt des divers professeurs. Il suffit de les solliciter individuellement et de convenir avec eux des modalités de travail. Merci, néanmoins, de le signaler au secrétariat.

Les étudiants sont également invités à participer aux conférences proposées tous les quinze jours par l'École. Elles ont pour but d'élargir nos horizons en invitant des chercheurs de passage ou des auteurs de travaux utiles dans nos domaines de spécialité.

Parmi ces conférences, la série des *Lagrange lectures* a pour but d'accueillir quatre fois dans l'année des chercheurs de renom qui renouvellent les approches dans le domaine des études bibliques.



PROPOSITIONS  
DE COURS, SÉMINAIRES  
ET VOYAGES D'ÉTUDES

## SÉMINAIRE DOCTORAL

### Ancien Testament

- \* **Łukasz Popko, o.p. et Martin Staszak, o.p.** : *The Myth and Symbols of Warfare in the Book of Isaiah*. ECTS 6

### Nouveau Testament

- \* **Anthony Giambrone, o.p. et Knut Backhaus** : *Recent Trends in the Study of Acts*. ECTS 6

## BIBLE ET ...

### Cours

#### BIBLE ET JUDAÏSME

- \*\* **Olivier Catel, o.p.** : *Introduction aux midrashim : technique, corpus et travail exégétique*. ECTS 2

#### BIBLE ET THÉOLOGIE

- M.-Augustin Tavardon, o.c.s.o.** : *La justification par la foi : Rm 1,17 ; 3,20 ; 5,1* ECTS 5

### Séminaire

#### BIBLE ET TRADUCTIONS

- Olivier-Thomas Venard, o.p.** : *Traduire la Bible : problèmes rencontrés dans la Vulgate*. ECTS 5

## ANCIEN TESTAMENT

### Cours

- \* **Paul-Marie Fidèle Chango, o.p.** : *Le champ sémantique תְּקִיָּה / ἐλπίς (espérance) et ses enjeux littéraires et théologiques dans les traditions des textes en Hébreu et en Grec des livres sapientiaux (Pr, Jb, Qo, Si, Sg) et des Psaumes*. ECTS 5
- \* **Marc Girard** : *Les Psaumes (Livres I-II) : du sens littéral aux multiples relectures*. ECTS 2
- \* **Martin Staszak, o.p.** : *La critique des rois d'Israël et de Juda dans l'oeuvre deutéronomiste*. ECTS 5
- \* **Kevin Zilverberg** : *VETUS LATINA Isaiah and Daniel: Textual Criticism and Latin Linguistics*. ECTS 5
- \*\* **Bruno Clifton, o.p.** : *Contextualizing the Book of Judges: an Approach to Meaning*. ECTS 5
- \*\* **Martin Staszak, o.p.** : *La politique de Néhémie et de son mouvement sous l'empire perse*. ECTS 5

### Séminaire

- \* **Łukasz Popko, o.p.** : *Death of Elisha. Seminar in Textual Criticism of 2 Kings (Biblia Hebraica Quinta)*. ECTS 2

## NOUVEAU TESTAMENT

### Cours

- \* **Dominic Mendonca, o.p.** : *The Passion Narratives as a Case Study for Interfluentiality between John and Mark.* ECTS 5
- \* **Olivier-Thomas Venard, o.p.** : *Jésus de Nazareth, Verbe incarné : l'Évangile selon Jean entre histoire et grammaire, contemplation du langage et théologie.* ECTS 5
- \*\* **Paolo Garuti, o.p.** : *Initiation à la rhétorique ancienne pour l'étude du Nouveau Testament.* ECTS 5
- \*\* **Anthony Giambrone, o.p.** : *Introduction to Philo.* ECTS 2
- \*\* **Dominic Mendonca, o.p.** : *The Gospel of Mark: Christology and the Jewish Scriptures.* ECTS 5
- \*\* **Philippe Van den Heede** : *Paul et la loi.* ECTS 2

## HISTOIRE

### Cours

- \* **Yigal Bloch** : *Assyriology and the Hebrew Bible: An Introduction.* ECTS 2
- \*\* **Bieke Mahieu** : *Le contexte historique du Nouveau Testament : la Palestine dans la période 40 av. J.-C. - 70 ap. J.-C., PAR ZOOM.* ECTS 5

### Séminaire

- \* **Łukasz Popko, o.p., Martin Staszak, o.p. et Yunus Demirci, ofmCap** : *Séminaire de rentrée* (cinq jours interdisciplinaires du 3 au 7 octobre 2022). ECTS 5

*Les anciens n'y sont pas tenus.  
Il est obligatoire pour tous les nouveaux (il est recommandé pour les doctorants).  
Le séminaire de rentrée est obligatoire pour tous les auditeurs libres inscrits au cours de Topographie.*

## ARCHEOLOGIE

### Cours

- \*\* **Yunus Demirci, o.f.m.Cap** : *Aspects archéologiques des voyages de saint Paul en Asie Mineure.* ECTS 5

## GÉOGRAPHIE ARCHÉOLOGIQUE ET HISTORIQUE

**Yunus Demirci ofmCap, Anthony Giambrone, o.p., Cyrille Jalabert, o.p., Łukasz Popko, o.p., Martin Staszak, op. et Olivier-Thomas Venard, o.p. :**

*Topographie de Jérusalem et du Levant Méridional.* (cf. § page 14)

Cours et visites, mardi, toute la journée et toute l'année :

1./ *Introduction à l'histoire générale du Proche-Orient ancien* ECTS 5/année

2./ *Contextualisation et présentation des visites* ECTS 5/année

3./ *Visites, Excursions et Voyages d'études :*

Samarie et Galilée du 28 novembre au 2 décembre 2022. ECTS 4

Néguev du 13 au 15 mars 2023. ECTS 2

Jordanie du 24 au 29 avril 2023. ECTS 4

**Le cours *Introduction à l'histoire du Proche-Orient ancien* est obligatoire pour tous les étudiants qui veulent suivre le cours de *Topographie* (cf page 14 ci-après)**

### ETUDES QUMRÂNIENNES

#### Cours

**\*\* Nicolò Rizzolo, r.c.i. et Anthony Giabrone, o.p. :**

*Les Pesharym : genèse et développement d'un nouveau genre littéraire attesté à Qumrân. Éléments communs et différences littéraires entre Peshar, Midrash et Mashal dans la littérature du Nouveau Testament.* ECTS 5

#### Séminaires

**\* Jean-Baptiste Humbert, o.p. : *Archéologie de Qumrân.* ECTS 2**

**\*\* Nicolò Rizzolo, r.c.i. et Émile Puech : *Paléographie sémitique, paléographie et épigraphie qumrâniennes.* ECTS 5**



## LANGUES

### Cours

- \* **Émile Puech** : *Épigraphie sémitique*. ECTS 2

#### AKKADIEN

Cours à la demande : *Akkadien*

#### ARAMÉEN

- \*\* **Émile Puech** : *Araméen biblique*. ECTS 2

#### HÉBREU BIBLIQUE

- \* **Marc Leroy, o.p.** : *Hébreu biblique par des textes en prose et des textes poétiques*. ECTS 5
- \* **Eyal Nahum** : *Biblical Hebrew I and IV* à l'Institut Polis. (ECTS 10 or 6 depending on the level)
- \*\* **Eyal Nahum** : *Biblical Hebrew II and V* à l'Institut Polis. (ECTS 10 or 6 depending on the level)
- \*\* **Martin Staszak, o.p.** : *The System of Hebrew Prepositions*. ECTS 2

#### OUGARITIQUE

**Jorge-Francisco Vargas-Corvacho, o.p.** : *Langue ougaritique 1 et 2*. ECTS 5/semestre

#### Séminaire de travaux dirigés

- \* **Martin Staszak, o.p.** : *La valence des verbes hébreux : l'interaction de la syntaxe et de la sémantique*. ECTS 2

Les cours de grec ancien et d'hébreu biblique qui ont lieu à l'Institut POLIS suivent le calendrier particulier de l'Institut : cf. <https://www.polisjerusalem.org/about/calendar/>

#### GREC KOINÈ (à l'Institut Polis)

**Tatiana Marvina et D. Kolotilenko**

- \* *Grec I - III - V - VII*. ECTS 6
- \*\* *Grec II - IV - VI - VIII*. ECTS 6

\* : 1<sup>er</sup> semestre

\*\* : 2<sup>ème</sup> semestre

SANS ÉTOILE : année



## LAGRANGE *LECTURES*

---

L'École biblique invite chaque année, pour une série de conférences, quatre grands noms de l'exégèse biblique contemporaine dont les travaux renouvellent les approches et méritent d'être mis à la connaissance des chercheurs.

Elles sont destinées aux professeurs et étudiants de l'École biblique, mais aussi au public des institutions académiques et centres de recherche. Elles sont données en anglais ou en français.

Les sujets et noms des intervenants seront annoncés en début d'année académique.



## PÉPITES DE LA BIBLE EN SES TRADITIONS

Une fois par mois, un chercheur du programme *La Bible en ses Traditions* ouvre un des laboratoires en direct pour le public et lui fait découvrir un point inattendu du texte biblique ou de l'histoire de son interprétation, non seulement historique ou religieuse mais aussi culturelle.

Les titres sont indicatifs : chaque conférence fera l'objet d'une communication *ad hoc*.

Les mercredis à 20h30

19 Octobre 2022 :

Du rouleau de parchemin antique à la database numérique : ce que l'histoire des supports de la Bible nous apprend de la Parole de Dieu : Lukasz Popko et Olivier Catel.

23 Novembre 2022 :

Qu'apportent les Pères de l'Eglise à l'exégèse contemporaine ? : M.-Augustin Tavadon.

21 Décembre 2022 :

« Voici que la fille concevra... » Versions et contexte : Jorge Francisco Vargas-Corvacho.

18 Janvier 2023 :

Une histoire de la tradition manuscrite : M.-Augustin Tavadon.

22 Mars 2023 :

Danser La Passion (John Neumeier) : Olivier-Thomas Venard.

5 Avril 2023 (Mercredi Saint) :

Eucharistie et seder pascal construits en miroir ? : Olivier Catel.

17 Mai 2023 :

Bible & iconographie mariale : Sr Marie-Reine Fournier.

## CALENDRIER 2022 - 2023

3 octobre	Début du premier semestre
24 décembre - 2 janvier	Vacances de Noël
31 janvier	Fin du premier semestre
1 <sup>er</sup> février - 19 février	Vacances semestrielles
20 février	début du deuxième semestre
6 avril - 11 avril	Vacances de Pâques
31 mai	Fin de l'année académique

*Les cours de grec ancien et d'hébreu biblique  
qui ont lieu à l'Institut POLIS suivent le calendrier particulier de l'Institut :*  
cf. <https://www.polisjerusalem.org/about/calendar/>

## GÉOGRAPHIE ARCHÉOLOGIQUE ET HISTORIQUE

Les cours de *Topographie* et *Introduction à l'histoire du Proche-Orient ancien* sont obligatoires pour les étudiants réguliers.

Une inscription aux cours est nécessaire pour participer aux visites (assurance spéciale pour les voyages).

Les étudiants doivent, en plus, justifier d'une assurance personnelle maladie, rapatriement, etc.

Les voyages d'études sont réservés aux étudiants réguliers de l'École à l'exception du voyage en Jordanie.

## INSCRIPTIONS

*Les assistants de la Bible en ses Traditions et les volontaires doivent obtenir l'accord de leurs responsables avant toute inscription.*

*Les inscriptions doivent être faites  
avant le début du semestre  
au secrétariat*

*Courriel : [secretariat.ebaf@gmail.com](mailto:secretariat.ebaf@gmail.com)*

ACCOMPAGNEMENT  
DE RECHERCHES  
OFFERT  
PAR LES PROFESSEURS





## LE CENTRE DE RECHERCHES TUTORATS ET DIRECTIONS DE RECHERCHES

---

**PAUL-MARIE FIDÈLE CHANGO, O.P.**

SSD (EBAF), SSL (Biblicum), PhL (Bénin), STB (Côte d'Ivoire)  
Professeur extraordinaire en Ancien Testament

### **Corpus**

Sagesse biblique vétérotestamentaire ; Comparatismes entre Bible et Textes grecs anciens ; Réceptions et Entrecroisements herméneutiques entre Bible et philosophie (Antique, Médiévale, Moderne et Post-moderne)

### *Domaines de recherches proposés :*

- Sagesse biblique et sagesse philosophique : phénoménologie des indices littéraires des rapports entre Bible et Philosophie
- La sagesse biblique : une éthique cosmologique ?

---

**PAOLO GARUTI, O.P.**

SSL (PIB), SSD (EBAF)  
Professeur ordinaire à l'Université Pontificale Saint Thomas d'Aquin (Rome).

Directeur des *Etudes bibliques* et *Cahiers de la Revue biblique*  
Professeur invité par l'Ecole biblique

### **Corpus**

Nouveau Testament ; rhétorique ancienne

### *Domaines de recherches proposés :*

- Nouveau Testament : *Hébreux et épîtres deutéro-pauliniennes*
- Rhétorique ancienne : *gréco-romaine*
- Folklore de la Méditerranée antique de l'époque hellénistique au premier empire romain
- Parallèles littéraires entre Bible et monde romain *II<sup>e</sup> siècle av. J.-C. - I<sup>er</sup> ap. J.-C.*
- Méthodologies de lecture *émique* des textes religieux.

**ANTHONY GIAMBRONE, O.P.**

PhD Christianity and Judaism in Antiquity (University Notre-Dame), SSL (Commission Biblique Pontificale), STL (Catholic University of America).  
Professeur extraordinaire en Nouveau Testament

**Corpus**

Nouveau Testament, Christianisme et Judaïsme dans l'Antiquité

*Domaines de recherches proposés :*

- doctoral seminar
  - greek reading course on the *Proto-Evangelium of James and Other Christian Apocrypha*
  - an *Introduction to Coptic* course
- 

**BIEKE MAHIEU**

Licence en Études orientales (Leuven), Docteur en Histoire (Leuven),  
Élève diplômée de l'École biblique  
Professeur extraordinaire en Histoire

**Corpus**

Le contexte historique du Nouveau Testament

*Domaines de recherches proposés :*

- La troisième période intermédiaire en Egypte : complexité de la situation politique, précarité du matériel.
  - Le contexte historique du Nouveau Testament : la Palestine dans la période 40 av. J.-C. - 70 ap. J.-C.
- 

**DOMINIC MENDONCA, O.P.**

SSL (Biblicum), STD (Munich)  
Chargé de cours en Nouveau Testament

**Corpus**

Les Écritures juives dans l'Évangile de Marc. Christologie et Passion de Jésus dans l'Évangile de Marc.

*Domaines de recherches proposés :*

- The use of Hebrew Scriptures in the Gospel of Mark
- Mark's Gospel as a Christological narrative

## ÉTIENNE NODET, O.P.

PhL (Lyon), STL (Lyon), BA de Talmud (Université hébraïque de Jérusalem)  
Professeur ordinaire de littérature intertestamentaire émérite  
Chercheur émérite en résidence à l'École

### Corpus

Livres historiques de l'Ancien Testament ; Nouveau Testament ; Flavius Josèphe ;  
Philon ; littérature rabbinique

#### *Domaines de recherches proposés :*

- Histoire des institutions AT et NT (sabbat, calendriers, Écriture, consécration virgine, baptême, etc.).
- Christianisme et essénisme (et judaïsme rabbinique).
- Débuts du christianisme: les bizarreries masquées dans les Actes.
- La Galilée et la situation politique au temps de Jésus.
- Les Samaritains comme Israélites locaux de toujours, avec Bible courte.
- L'importance du stoïcisme pour comprendre la mentalité du NT sans dualisme.

---

## ŁUKASZ POPKO, O.P.

SSL (Biblicum), SSD (EBAF)  
Professeur extraordinaire en Ancien Testament

### Corpus

Jérémie, Isaïe, Osée, Livre des Rois.

#### *Domaines de recherches proposés :*

- Prophetic intertextuality (Schriftgelehrteprophetie).
- Critique textuelle
- Le symbolisme et les métaphores bibliques ; critique textuelle.

---

## ÉMILE PUECH

STD (ICP)

Docteur en histoire des religions (Paris IV-Sorbonne)  
Professeur habilité à diriger des recherches (Strasbourg)

Directeur de recherche émérite (CNRS)

Membre correspondant de l'*Akademie der Wissenschaften zu Göttingen, Philologisch-Historische Klasse*

Chercheur émérite en résidence à l'École

### Corpus

Les manuscrits de la mer Morte; épigraphie sémitique; littérature péritestamentaire

#### *Domaines de recherches proposés :*

- Épigraphie phénicienne
- Épigraphie araméenne : araméen ancien, araméen d'empire/perse, araméen qumranien, araméen chrétien (Christo-palestinien)
- Épigraphie hébraïque
- Études du milieu essénien : monuments et documents, manuscrits bibliques, pseudépigraphiques et esséniens.
- Araméen biblique

## CHRISTOPHE RICO

Docteur en linguistique grecque (Paris IV-Sorbonne)  
Professeur habilité à diriger des recherches (Strasbourg)  
Professeur ordinaire de grec et de sémantique

### Corpus

Textes grecs de la période koinè (3e s. av. J.-C. - 5e s. ap. J.-C.)

#### *Domaines de recherches proposés :*

- Le Prologue de Jean
  - L'ordre des mots dans le grec néotestamentaire et son incidence sur la qualité des traductions
  - Le vocabulaire des sens et des sentiments dans le Nouveau Testament
  - La pseudépigraphie paulinienne à la lumière de la linguistique
- 

## MARTIN STASZAK, O.P.

SSL, STD (Munich)  
professeur extraordinaire en Ancien Testament

### Corpus

Livres historiques de l'Ancien Testament.

#### *Domaines de recherches proposés :*

- Le livre de Néhémie
  - L'état dans le livre du Deutéronome
- 

## OLIVIER-THOMAS VENARD, O.P.

SSB (PCB), STD (Toulouse)  
Ancien élève ENS (Saint Cloud)  
Agrégé et docteur ès lettres (Paris IV-Sorbonne)  
Professeur ordinaire de Nouveau Testament

### Corpus

Évangiles ; théorie littéraire ; théologie fondamentale des Écritures

#### *Domaines de recherches proposés :*

- *Histoire littéraire* : Naissance du Nouveau Testament (l'enracinement juif des Évangiles) ;
- *Histoire de la réception* : Bible et littérature, Bible et philosophie, Bible et théologie, Bible et liturgie, Bible et arts visuels ;
- *Exégèse* : Confrontation de l'exégèse historique avec les approches littéraires et philosophiques de Jean et des synoptiques ;
- *Théologie fondamentale* : Le sens de l'Écriture ; la constitution du canon chrétien ; l'inspiration des Écritures.





## CONTACTS

---

Direction de l'École	directeur@ebaf.edu
Secrétariat des études	secretariat.ebaf@gmail.com
Prieur du Couvent Saint-Étienne	prieur@ebaf.edu
Bibliothèque	biblio@ebaf.edu
Hôtellerie de l'École et du Couvent Saint-Étienne	guest@ebaf.edu
Photothèque	tarragon@ebaf.edu
Procure	ecoebaf@gmail.com
<hr/>	
Backhaus K.	Knut.Backhaus@kaththeol.uni-muenchen.de
Bloch Y.	yigal.bloch@mail.huji.ac.il
Catel O.	oliviercatel@gmail.com
Chango, P.-M.F.	cfpm45@gmail.com
Clifton B.	bruno.clifton@english.op.org
Demirci Y.	demirciyns@yahoo.it
Garuti P.	garuti@pust.it
Giambrone, A.	anthony.giambrone@opeast.org
Girard, M.	153mg@videotron.ca
Humbert, J.-B.	humbert@ebaf.edu
Jalabert C.	cyrille.jalabert@yahoo.fr
Le Bohec R.	rlebohec@hotmail.com
Leroy, M.	frmarcleroy@gmail.com
Mahieu, B.	assistant.au.projet.b.e.s.t@gmail.com
Mendonca, D.	dominicmendoncaop@gmail.com
Nodet, É.	enodet@gmail.com
Popko, Ł.	popko@ebaf.edu
Puech, É.	emile.puech@gmail.com
Rizzolo, N.	nicrizzolo@gmail.com
Staszak M.	staszak@ebaf.edu
Tavardon, M.-A.	augustin_tavardon@yahoo.com
Van den Heede Ph.	vdheede@gmail.com
Vargas-Corvacho, J.-F.	frayjorgevargas@outlook.com
Venard, O.-T.	venard@ebaf.edu
Zilverberg K.	kjzilverberg@stthomas.edu



École biblique et archéologique française de Jérusalem

Derekh Shekhem/Nablus Road 83-85 - POB 19053

9119001 Jerusalem

Téléphone : 972~2~535 90 50

Télécopie : 972~2~628 25 67

secretariat.ebaf@gmail.com

[www.ebaf.edu](http://www.ebaf.edu)